



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

**Juana Inés
(Carmen Cortés)**

**Naves del Español
Sala Fernando Arrabal**

11 ~ 14 de noviembre

Dossier de prensa



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

www.teatroespanol.es



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2020 | 2021
Dossier de prensa

JUANA INÉS

DANZA

Dirección coreográfica y artística: **Carmen Cortés**
Dirección escénica: **Carne Portaceli / Carmen Cortés**
Del 11 al 14 de noviembre de 2020
Naves del Español. Sala Fernando Arrabal
Estreno en Madrid

FORMACIÓN COMPAÑÍA

Carmen Cortés
Javier Conde (guitarra)
Antonio Carbonell (cante)
Antonio Moreno "Cancún" (cante)
Rafael Serrano (percusión)

EQUIPO ARTÍSTICO

Dirección coreográfica y artística	Carmen Cortés
Dirección escénica	Carmen Cortés , con la colaboración de Carne Portaceli
Dramaturgia	Nando López
Música	Gerardo Núñez
Diseño de iluminación	Juan Gómez Cornejo
Diseño de vestuario	Isabel Núñez
Diseño de sonido	Carlos González

Una producción de **Curso Flamenco S.L.**

JUANA INÉS



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2020 | 2021
Dossier de prensa

NOTA DEL DRAMATURGO

“Si alzo la voz es porque ya no puedo más. ¿De qué envidia no soy blanco? ¿De qué mala intención no soy objeto? No hay don que reciba más ataques que el Entendimiento”.

Acorralada por sus enemigos, Sor Juana se rebela en este espectáculo teatral de alma flamenca tejido a partir de los versos e ideas de la autora.

“¿Por qué ha de ser mejor la ignorancia que la ciencia?”, nos pregunta mientras se afana por derribar los muros con que pretenden callarla.

Nuestra *Juana Inés* nace como un homenaje al legado de una de las mayores escritoras del XVII. Y con el deseo de que su voz nos aleje de la sociedad que no queremos seguir siendo y nos invite a abrazar la que necesitamos empezar a ser.

Nando López

JUANA INÉS



*Hombres necios que acusáis
a la mujer sin razón
sin ver que sois la ocasión
de lo mismo que culpáis:*

*si con ansia sin igual
solicitáis su desdén
¿por qué queréis que obren bien
si las incitáis al mal?*

*Combatís su resistencia
y luego, con gravedad,
decís que fue liviandad
lo que hizo la diligencia.*

*Parecer quiere el denuedo
de vuestro parecer loco
al niño que pone el coco
y luego le tiene miedo.*

*Queréis, con presunción necia,
hallar a la que buscáis,
para pretendida, Thais,
y en la posesión, Lucrecia.*

*¿Qué humor puede ser más raro
que el que, falto de consejo,
él mismo empaña el espejo
y siente que no esté claro?*

*Con el favor y el desdén
tenéis condición igual,
quejándoos, si os tratan mal,
burlándoos, si os quieren bien.*

*Opinión, ninguna gana;
pues la que más se recata,
si no os admite, es ingrata,
y si os admite, es liviana.*

*Siempre tan necios andáis
que, con desigual nivel,
a una culpáis por crüel
y otra por fácil culpáis.*

*¿Pues cómo ha de estar templada
la que vuestro amor pretende
si la que es ingrata, ofende,
y la que es fácil, enfada?*

*Mas, entre el enfado y pena
que vuestro gusto refiere,
bien haya la que no os quiere
y quejáos en hora buena.*

*Dan vuestras amantes penas
a sus libertades alas,
y después de hacerlas malas
las queréis hallar muy buenas.*

*¿Cuál mayor culpa ha tenido
en una pasión errada:
la que cae de rogada,
o el que ruega de caído?*

*¿O cuál es más de culpar,
aunque cualquiera mal haga:
la que peca por la paga,
o el que paga por pecar?*

*Pues ¿para qué os espantáis
de la culpa que tenéis?
Queredlas cual las hacéis
o hacedlas cual las buscáis.*

*Dejad de solicitar,
y después, con más razón,
acusaréis la afición
de la que os fuere a rogar.*

*Bien con muchas armas fundo
que lidia vuestra arrogancia,
pues en promesa e instancia
juntáis diablo, carne y mundo.*

Sor Juana Inés de la Cruz



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

Carmen Cortés Directora e intérprete



Carmen Cortés es directora, coreógrafa y bailaora. Fundadora de la Compañía de Danza Flamenca Carmen Cortés.

Licenciada en danza, máster de artes escénicas por la Universidad Juan Carlos I. Miembro del consejo de la danza de la UNESCO.

Nacida en Barcelona, de padres andaluces, forma parte del cuadro flamenco del mítico Tablao Los Canasteros. Se incorpora a la Compañía de Mario Maya como partenaire.

Protagoniza junto a Mario Maya el film *Corre, gitano*, dirigida por Tony Gatlif. *Amargo*, dirigido por Francisco Suárez para Carmen Cortés y Eduardo Serrano "El Güito". Galardonada en el Festival de Sitges.

En el Festival Cumbre Flamenca 84, primera puesta en escena con tendencia vanguardista.

En 1987 funda la Compañía de danza flamenca Carmen Cortés. Su primer espectáculo fue *Flamenco flamenco* ampliando el abanico coreográfico con

Rondeña.

En 1988 recibe el Premio Cabal al Baile.

Durante su larga trayectoria artística ha puesto en escena 22 espectáculos, entre ellos: *Memorias del cobre*, estrenada en el Festival de Teatro Clásico de Mérida; *Cantes de ida y vuelta*, espectáculo conmemorativo del V Centenario; amplía de nuevo el abanico coreográfico con *Granaína y Vidalita*; *El amor brujo*, de Manuel de Falla, inspirada en *Gitanerías* (versión a cuatro guitarras flamencas); *Los Gabrieles*, homenaje al café-cantante de primeros de siglo XX; *Yerma*, de Federico García Lorca (dirección escénica y dramaturgia de Nuria Espert), con coreografía de Carmen Cortés, música de Gerardo Núñez, iluminación de Eric Teunnis; participa en la Gala Oficial del Centenario de Federico dirigida por Lluís Pascual; *Salomé*, de Oscar Wilde, con dirección escénica, dramaturgia, escenografía y vestuario de Gerardo Vera, estrenado en el Festival de Teatro Clásico de Mérida; *Universiada '99*, inauguración del Estadio de Son Moix (Palma de Mallorca); *100 bailarines*, con dirección de Gerardo Vera; *Celestina*, de Fernando de Rojas, con dirección de Gerardo Vera, música de Gerardo Núñez y José Manuel Alonso; *Mujeres de Lorca*, con dirección artística y coreografía de Carmen Cortés, dirección escénica de Fernando Bernués, dirección musical de Faustino Núñez y dramaturgia de Tomas Afán; *La gitanilla*, con dirección escénica de José Maya y Carmen Cortés, dirección artística y coreografía de



NAVES ESPAÑOL
En Matadero

TEMPORADA 2020 | 2021
Dossier de prensa

Carmen Cortés, dirección musical de Gerardo Núñez, diseño de iluminación de Juan Gomez-Cornejo. *Flamenco, India*, dirigido por Carlos Saura, con dirección artística y coreografía flamenca de Carmen Cortés y música Gerardo Núñez; *Juana Inés*, con dirección artística y coreografía de Carmen Cortés, dirección escénica de Carme Portaceli/Carmen Cortés, dramaturgia de Nando López, música de Gerardo Núñez y diseño de iluminación de Juan Gomez-Cornejo. Este espectáculo ha sido estrenado en el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro, en el que ha participado en varias ediciones.

En la temporada 2006-2007 fue Compañía Residente en el Teatro Español.

En 1998 fue finalista al Premio Max como Mejor bailarina de las Artes Escénicas por su obra *Yerma*.

JUANA INÉS

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | 91 360 14 80 ext. 127



Carme Portacelli Colaboración en la dirección escénica



- Directora artística del Teatre Nacional de Catalunya (TNC) 2020-2026.
- Directora artística del Teatro Español de Madrid 2016-2019.
- Directora artística de la FEI (Factoria Escènica Internacional) 2005 -2016.
- Profesora de Dirección y de Interpretación en el Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona 2001-2016.
- Licenciada en Historia del Arte por la Universidad de Barcelona.

Ha dirigido unos 70 espectáculos, entre los que se encuentran: *Mrs. Dalloway* de Virginia Woolf (Teatro Español), *L'Enigma di Lea* (Teatre del Liceu), *Frankenstein* de Mary Shelley (Teatre Nacional de

Catalunya), *Troyanas* de Eurípides/Alberto Conejero (Fest. Mérida), *Jane Eyre* de Charlotte Brontë/Anna Maria Ricart (Teatre Lliure), *La rosa tatuada* de Tennessee Williams (Centro Dramático Nacional), *Només són dones* de Carmen Domingo (TNC), *Krum* de Hanoch Levin (Teatre Lliure), *Els Baixos fons* de Gorki (TNC), *La nostra classe* de Tadeus Slovodianek (Teatre Lliure), *Ricard II* de Shakespeare, *L'Auca del Sr. Esteve* de Rusiñol/Pablo Ley/Carme Portaceli (TNC), *Genova 01* de Fausto Paravidino (Teatre Grec), *Què va passar quan Nora va deixar el seu home* de Elfriede Jelinek (TNC), *Ante la jubilación* (CDN), *Sopa de pollastre amb ordi* de Arnold Wesker (Teatres Generalitat valenciana), *Lear* de Edward Bond (Grec), *L'enemic del poble* (Teatres de la Generalitat valenciana), *El retorn al desert* de Koltés (Teatre Lliure), *Sallinger* de Koltés (Mercat de les Flors), *Cara de foc* de Mayemburg (Teatre Lliure), *Combat de negre i de gossos* de Koltès (Sala B Mercat de les Flors), *Main Kampf* (Nou Tantarantana), *La Missió* de Heiner Müller (Mercat de les Flors), etc.



Gerardo Núñez Director musical



Compositor y concertista, su música es compleja y muy rica, con un estilo único. Uno de los mejores compositores en fusión flamenca debido sin duda a su sentido de innovación sorprendente.

A los once años empieza a tocar la guitarra en su Jerez natal. A los catorce ya acompañaba a los grandes del cante jerezano. Desde entonces su carrera ha sido imparable hasta convertirse en este momento en uno de los mejores músicos de este país.

Guitarrista de mucha técnica, está considerado como uno de los guitarristas más preparados por su sonido tan exacto y su magnífica ejecución. Explora otros géneros musicales, el rock, la música clásica y en particular el jazz desde los años 80, pero sin dejar el compás flamenco. Aquello que era un proyecto atrevido era en realidad una aventura que sólo venía a empezar, y con el cual conquistaba los escenarios estadounidenses.

Durante su dilatada carrera ha colaborado con artistas como Mario Maya, Carmen Cortés (para la que ha compuesto muchas de las músicas de sus espectáculos), Dave Thomas, Paquito D'Rivera o Tomás San Miguel. Su guitarra suena al lado de estrellas como Plácido Domingo, Teresa Berganza, Rocío Jurado, Arto Tunçboyacıyan, Danilo Pérez, John Patitucci, Enrico Rava, Joaquín Sabina, etc. La lista es interminable. En 1987 monta la discográfica El Gallo Azul, que da nombre a su primer disco, al que siguen muchos más, entre los que cabe destacar *Jucal* y *Calima*, entre otros. Este sello ha servido también como plataforma de jóvenes creadores.

En 1996 estrena *Yerma*, de Lorca, dirigida por Nuria Espert, para la Compañía de Danza de Carmen Cortés y realiza una gira por España, Francia, Italia y Finlandia. En 1998 estrena *Salomé* en el Festival de Teatro Clásico de Mérida con Gerardo Vera en la dirección y la Compañía de Carmen Cortés.

Graba en Estados Unidos *Calima* con Danilo Pérez, John Patitucci y Arto Tunçboyacıyan. Estrena *Sinfonía para un nuevo teatro*, compuesta y estrenada para la apertura del Teatro Principal de Barcelona interpretada por la Orquesta Ciudad Condal de Barcelona y retomada por la Orquesta de Córdoba y La Orquesta Sinfónica de Chicago. *Logos* de Gerardo Núñez, mejor album de música del mundo de 2016.

Ha sido galardonado con numerosos premios como el Premio Nacional de Flamenco de la Cátedra de Flamencología, el Premio crítica musical Alemania 1999, la Medalla Nicolay



Rubistein otorgada por el Conservatorio Tchaikovsky de Moscú, Los Giraltillos de la Bienal Flamenca de Sevilla (mejor solista guitarra flamenca) 2002 y 2004.

Nando López Dramaturgo



Nando López (1977) es novelista, dramaturgo y Doctor Cum Laude en Filología Hispánica. Ganador del Premio Gran Angular 2020 con *La versión de Eric* y finalista al Premio Nadal 2010 con *La edad de la ira*. En su trayectoria narrativa destacan títulos como *Hasta nunca*, *Peter Pan*, *Cuando todo era fácil*, *El sonido de los cuerpos*, *Las vidas que inventamos* o *La inmortalidad del cangrejo*. Además, ha participado en antologías de relatos como *Lo que no se dice*, *Como tú* o *El cielo en movimiento*, y es autor de títulos de gran éxito entre el público juvenil como *Nadie nos oye*, *En las redes del miedo*, *Los nombres del fuego* o *El reino de las Tres Lunas*.

Como dramaturgo, ha estrenado sus obras dentro y fuera de España, en países como Costa Rica, Chile, Estados Unidos, Venezuela, México o Panamá. Entre sus títulos figuran *Nunca pasa nada*, *#malditos16* (candidata al Premio Max 2018 a la Mejor Autoría Revelación), *Los amores diversos*, *Cuando fuimos dos*, *Inventado a Lope*, *De mutuo desacuerdo*, *Barro* (coescrita con Guillem Clua), *Federico hacia Lorca* (coescrita con Irma Correa), *Tour de force*, *Saltar sin red* o *La edad de la ira*, basada en su propia novela.

También es autor de versiones libres de textos clásicos como *Desengaños amorosos* (XLI Festival Internacional de Almagro y candidata al Premio Max 2020 a la Mejor Adaptación Teatral), *Inventando a Lope*, *Las harpías en Madrid* (XXXIX Festival Internacional de Almagro) o *Juana Inés* (XLII Festival Internacional de Almagro), así como de adaptaciones como las de *Tito Andrónico*, de Shakespeare (65º Festival Internacional de Mérida) o las de *Yerma* (2015), de Lorca (Premio Helen Hayes 2015 al Mejor Espectáculo Teatral), *Don Juan Tenorio* (2017), de J. Zorrilla y *La vida es sueño* (2019), de Calderón de la Barca, estas tres últimas en el Gala Theatre de Washington.



Juan Gómez-Cornejo Sánchez Diseño de iluminación



Trabaja profesionalmente en teatro desde 1980, alternando labores como iluminador y director técnico. En la actualidad se dedica exclusivamente al diseño de iluminación, labor por la que ha recibido premios varios Premios Max, varios premios ADE, el Premio Ceres, la Medalla de las Bellas Artes de Castilla la Mancha o el Premio Nacional de Teatro en 2011.

Ha colaborado como iluminador en diversas disciplinas artísticas y con grandes directores/as de teatro, danza, ópera, zarzuela, musicales, en teatros públicos y privados de prestigio.

Ha representado a España en la exposición *Fragments*, dentro de la Cuatrienal de Praga 2019 con la pieza *Lighting for Pandur. Fragmentos del Alma*.

Entre sus últimos trabajos podemos citar: *Billy Elliot*, *West side story*, *Jauría*, *Tres sombreros de copa*, *Agua*, *azucarillos y aguardiente*, *Diálogo del amargo*, *El vergonzoso en palacio*, o *La máquina de Turing*.

Con Carmen Cortés ha colaborado en diversos espectáculos a lo largo de toda su carrera. Entre otros, *La Celestina*, *Salomé*, *La Gitanilla* y *Juana Inés*.

Carlo González Figueroa Diseño de sonido



Realizó su formación académica en el Instituto Politécnico Superior de Telecomunicaciones de La Habana y cursos ICAIC de Grabación, Edición y Musicalización.

Trabajó como jefe de sonido del Teatro Nacional de Cuba entre 1989 y 1992, donde sonorizó a grandes músicos y compositores de la talla de Frank Fernández, Gonzalo Rubalcaba, La Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba u Omar Sosa.

En 1992 comienza la gira española de Xiomara Laugart y continuó con las giras de *La antología del bolero*, Albita Rodríguez, Vieja Trova Santiaguera y Eliades Ochoa, entre otros. A finales de los 90, en el



club de jazz San Juan Evangelista (El Johnny), sonoriza a músicos de la talla de Maceo Parker, John Scofield y Eliane Elias.

Ha trabajado como técnico de: Festival Flamenco de Madrid, Festival de Otoño, Festival Johnnie Walker, Festival Grandes del Góspel (director técnico), Festival de Ortigueira, Festival Esparrago Rock, Festival Les Escales (Francia), Festival Sfinks (Bélgica), Latin Music Festival, Zúrich (Suiza), Festival La Folle Journée (Francia y Japón), Festival de Guitarra de La Habana, entre otros.

Ha sido, durante años, técnico titular de Mártires del Compás, Juan Manuel Cañizares, Gerardo Núñez, Carmen Cortés, La Bruja Gata y Cuban Sound Project.

Isabel Núñez Diseño de vestuario



Isabel Núñez nace en Madrid, hija de artistas, y creció entre el teatro, la música y la danza.

Estudió Gestión Cultural en Inglaterra y es Licenciada en Arquitectura.

Ha trabajado en producciones como *La Gitanilla* de Miguel de Cervantes (escenografía y diseño de vestuario) o en festivales como el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro, donde realizó el diseño de vestuario de *Juana Inés*, estrenado en el mismo Festival.

Además, compone y Produce música electrónica.



Javier Conde Guitarrista



Este joven virtuoso se dio a conocer como niño prodigio de la guitarra flamenca. Formado por el Maestro Andrés Batista. Comenzó a actuar con sólo seis años y ha conquistado numerosos e importantes primeros premios, entre los que destacan: Jóvenes valores de la guitarra flamenca (1998), Ateneo de Córdoba (2002), Ciudad de Jaén (2003), y el Bordón Minero 2004 del Festival del Cante de las Minas (La Unión, Murcia). En 2013 de manos de Maestro Fosforito le conceden el Premio Nacional de la Crítica

Flamenca Miguel Acal. 3^{er} premio del Concurso Internacional de Guitarra Alcobendas Flamenca Nuevos Talentos (2016). Premio Especial 2016 de la A.I.E. (Asociación Intérpretes y Ejecutantes).

Ha participado en los espectáculos del maestro Gerardo Núñez *Sabicas y Restrospectiva*. Con Carmen Cortés, en los espectáculos *Mujeres de Lorca, La gitanilla, Juana Inés* y en la obra *Flamenco India*.

Como guitarrista solista ha grabado cuatro discos: *Homenaje a los grandes de la guitarra flamenca* (2000), *En vivo desde el Festival de la danza de Lyon* (2008), *20 temas andaluces y flamencos* del Maestro A. Batista (2014) y *Sabikerando* (homenaje a Sabicas, 2015).

Es licenciado en Guitarra Flamenca por el Conservatorio Superior de Música Rafael Orozco de Córdoba y actualmente es profesor de guitarra flamenca en el Conservatorio Superior de Música Robert Schumann, de Dusseldorf (Alemania).

Antonio Carbonell Cantaor



Nació en una familia de artistas de Madrid. A los 15 años gana el primer premio de Bellas Artes de la Comunidad Madrid.

Participa en la primera Cumbre Flamenca junto a artistas como: Enrique Morente, Manolo Sanlúcar, Camarón de la Isla, Sabicas, etc.

Ha trabajado con artistas como Manolo Sanlúcar, Gerardo

JUANA INÉS



Núñez, Carmen Cortés, El Güito, Estrella Morente, Enrique Morente y un muy largo historial de artistas.

Participa junto a Miguel Narros en obras como *Yerma* o *Así que pasen cinco años*. En obras como *Lisístrata*, con el director José María Plaza, presentada en Festival de Teatro Clásico de Mérida. Participa en la obra *La Gitanilla*, de Miguel de Cervantes, de Carmen Cortés.

También ha trabajado como director escenográfico de la obra *La copla*, de Estrella Morente, o como compositor, autor y director musical en diferentes obras de Joaquín Cortés, como *Calé*, *Esencia* y *Mi soledad*.

En estos momentos está inmerso en la obra *Juana Inés* de Carmen Cortés.

Rafael Serrano “Agapula” Percusionista



Nacido en Madrid, comenzó su carrera artística a muy temprana edad. Por su forma de interpretar la música en el flamenco muy pronto es requerido en diferentes proyectos teatrales y musicales con artistas como Manolo Sanlúcar, Gerardo Núñez, Carmen Cortés, El Güito, Pitingo o Estrella Morente, entre otros.

En obras como *Lisístrata* con el director José María Plaza, presentada en Festival de Teatro Clásico de Mérida. Con Carmen Cortés estrenó en la Bienal de Sevilla *Mujeres de Lorca*, presentada en el Teatro Español.

Participa en la obra *La Gitanilla*, de Miguel de Cervantes, en versión de Carmen Cortés, presentada en Festival Clásico de Almagro. También en el Museo de Navarra, en la presentación con Carmen Cortés de una puesta en escena con escultura de Elena Asins.

Es un componente insustituible musical en diferentes obras de Joaquín Cortés, como *Calé*, *Esencia* y *Mi soledad*.

Actualmente trabaja en la obra *Juana Inés* de Carmen Cortés.



Antonio Moreno “El Cancu” Cantaor



Nacido en Sevilla, comienza su carrera artística a los 16 años de edad. Trabaja como cantaor flamenco en salas de fiestas y tablaos flamencos de Madrid: El Al-Andaluz, Cardamomo, Los Gabrieles, Corral de la Pacheca y Casa Patas, entre otros.

Ha recorrido España y otros países compartiendo escenarios con relevantes figuras del flamenco como Antonio Canales, Rafael Amargo, Juan Ramírez, Joaquín Cortés, Carmen Cortés, Gerardo Núñez o Enrique Melchor.

Actualmente es integrante de la Compañía Carmen Cortés, donde ha desarrollado una labor como cantaor teatral, como “gitano viejo” en la obra *La Gitanilla* de Cervantes.

En estos momentos es un eslabón muy valorado en la obra *Juana Inés* de Carmen Cortés.